

# Hydrosense Ultra Legionella Water Test

Hydrosense(水感)退伍軍人菌水測試 說明傳單

**Instruction Leaflet**

**SKU 100198**

爾榜燈生技有限公司

ABUNDANT-LIFE CO., LTD.

如需更多信息，包括報價、產品樣品或演示，  
請聯繫我們：

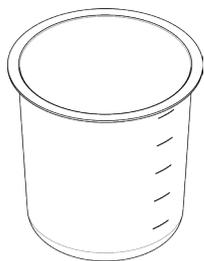
☎ 02-2711 3777

☎ 02-8771 4641

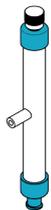
✉ ABUNDANT0130@GMAIL.COM

📍 106台北市大安區忠孝路四段169號11樓之1

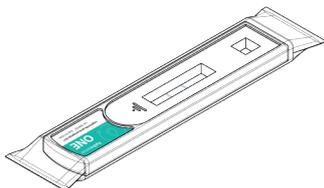




**Beaker**  
燒杯



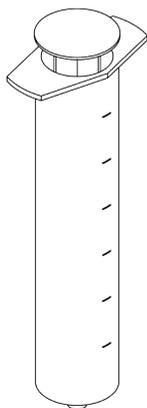
**Filter**  
過濾器



**Test Strip**  
測試條

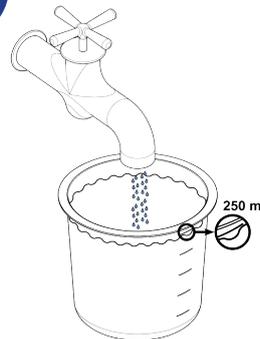


**1ml Recovery Buffer Syringe**  
1毫升恢復緩衝液注射器



**60ml Syringe**  
60毫升注射器

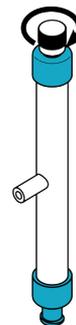
1



Collect 250ml of water from any water source using the beaker.

使用燒杯從任何水源中採集 250毫升水。

2



First, take the filter from its packaging and tighten the end cap.

首先，從包裝中取出過濾器，並擰緊端蓋。

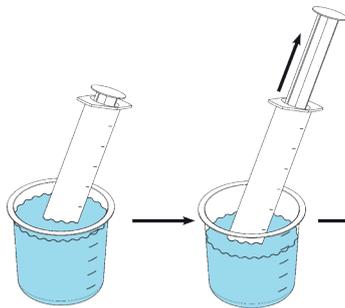
# 使用說明

## 3

### 3-1

Draw 50 to 60ml of sample from your beaker into the 60ml syringe.

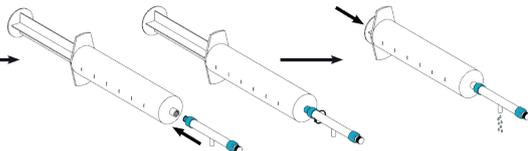
用60毫升注射器從燒杯中抽取50至60毫升的樣品。



### 3-2

Screw the filter onto the 60ml syringe.

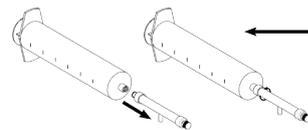
將過濾器擰到60毫升注射器上。



### 3-3

Pass the sample through the filter into a sink or wastewater outlet.

將過濾器擰到60毫升注射器上。



### 3-4

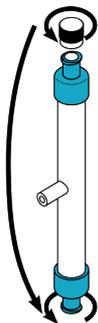
Repeat until all of your 250ml sample has been processed and remove the filter from the 60ml syringe.

重複此操作，直至處理完所有的250毫升樣品，然後從60毫升注射器上取下過濾器。



# 使用說明

4



Remove the end cap from the filter and place it on to the opposite end of the filter.

將端蓋從過濾器上取下，並將其放在過濾器的另一端。

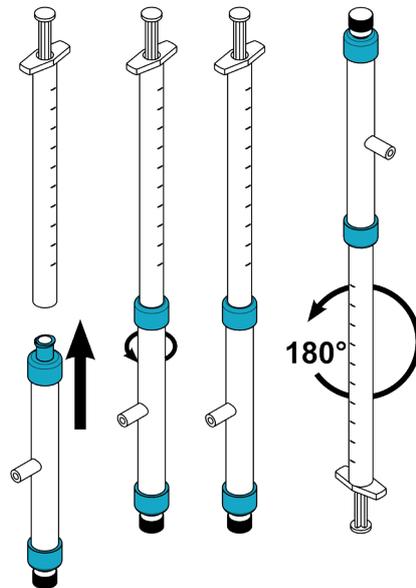
5



Take the 1ml recovery buffer syringe from the kit. Remove the red cap.

從試劑盒中取出1毫升恢復緩衝液注射器。取下紅色的蓋子。

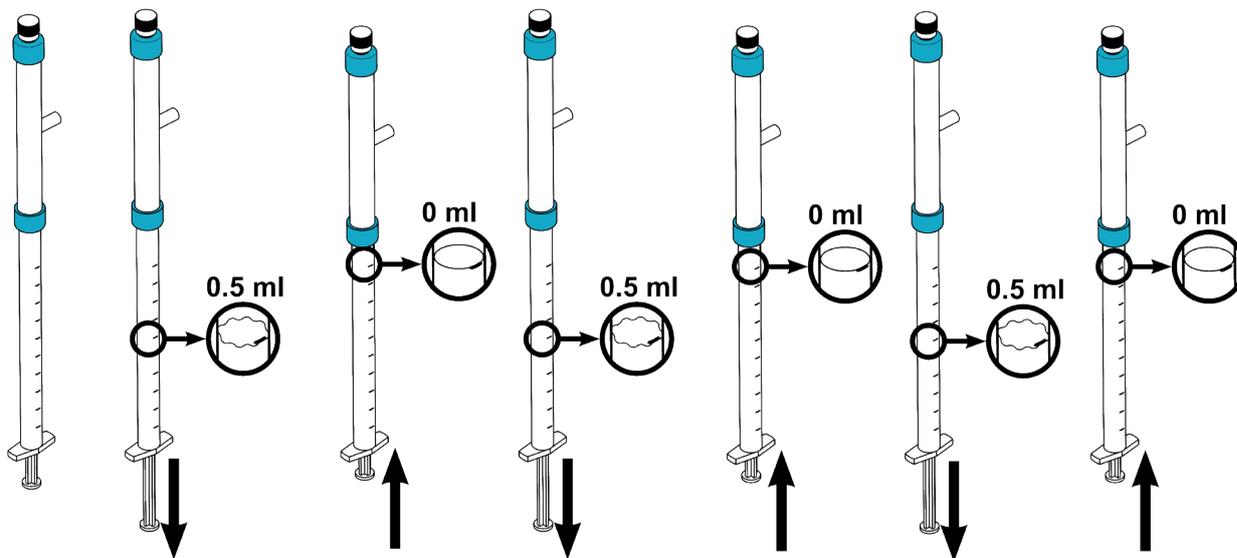
6



Keeping the filter upright, attach the 1ml syringe to the open end of the filter. Flip the filter and 1ml syringe 180°.

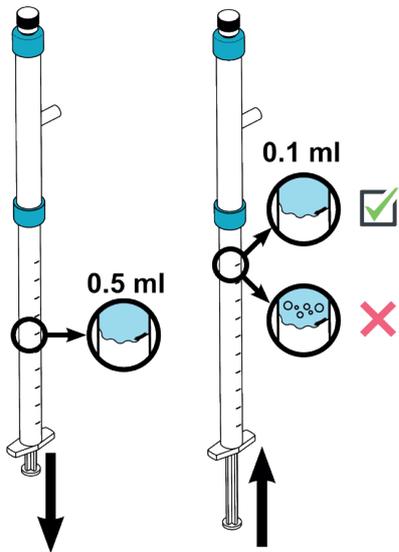
保持過濾器直立，將1毫升注射器連接到過濾器的開口端。將過濾器和1毫升注射器翻轉180度。

## 7



**Pull the syringe back to the 0.5ml mark. Push the liquid all the way back into the filter. Repeat this step 2 more times.**  
將注射器拉回至0.5毫升的標記處。將液體一直推回到過濾器中。再重複此步驟2次。

## 8

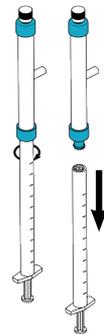


**Pull the syringe back to the 0.5ml mark. Push the plunger in slowly to the 0.1ml mark to collect 0.1ml of sample exactly.**

**If there are any air bubbles in your sample, repeat the last step until there are no air bubbles in your 0.1ml sample.**

將注射器拉回至0.5毫升的標記處。緩慢地將柱塞推到0.1毫升的標記處，以採集正好0.1毫升的樣品。如果樣品中有任何氣泡，請重複最後一個步驟，直至您的0.1毫升樣品中沒有氣泡。

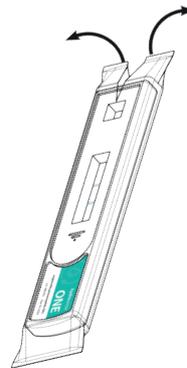
## 9



**Detach the syringe from the filter, place the filter to one side.**

從過濾器上取下注射器，將過濾器放在一邊。

## 10



**Take the test strip out of its foil packaging. Place the test on a flat surface.**

將測試條從鋁箔包裝中取出。  
將測試品放在一個平坦的表面上。

11



**Gently add your 0.1ml of sample to the sample port on the test strip.**

輕輕地將您的0.1毫升樣品添加到測試條上的樣品端口中。

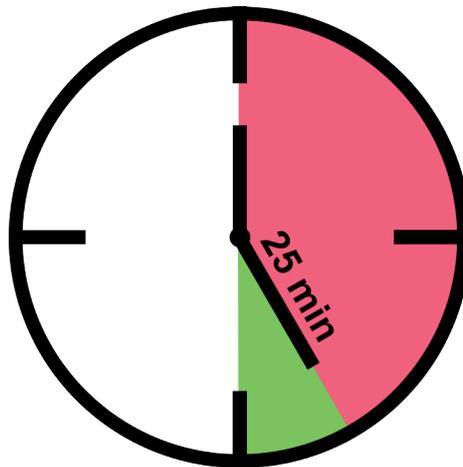
12



**Start a timer for 25minutes.**

開始用計時器計時25分鐘。

13



**After 25 minutes (and before 30 minutes) read your Hydrosense Legionella test.**

25分鐘後(並在30分鐘之前)讀取您的 Hydrosense退伍軍人菌測試。

## 14

The test is composed of two lines; a test line (TL) and a control line (CL). If both lines are present, even if the test line is very faint, then *Legionella pneumophila* serogroup 1 has been detected above the cut-off of the test kit (>100 CFU/L).

該測試由兩條線組成：一條測試線(TL)和一條控制線(CL)。  
◦ 如果出現了兩條線，即使測試線非常微弱，則意味著在測試試劑盒的截止值(>100 CFU/L)以上檢測到了嗜肺性退伍軍人桿菌血清1型。

If no test line is present at the test line position but there is a control line, then the test is negative and *Legionella pneumophila* serogroup 1 has not been detected.

如果在測試線的位置沒有出現測試線，但有一條控制線，則意味著測試為陰性，未檢測到嗜肺性退伍軍人桿菌血清1型。

### sg1 Positive



### sg1 Negative



## 15



**After the test has been carried out, tests without a control line, or that look like any of these tests, are invalid.**

做完測試後，若沒有出現控制線，或看上去像這些測試中任何一個的測試，則為無效測試。

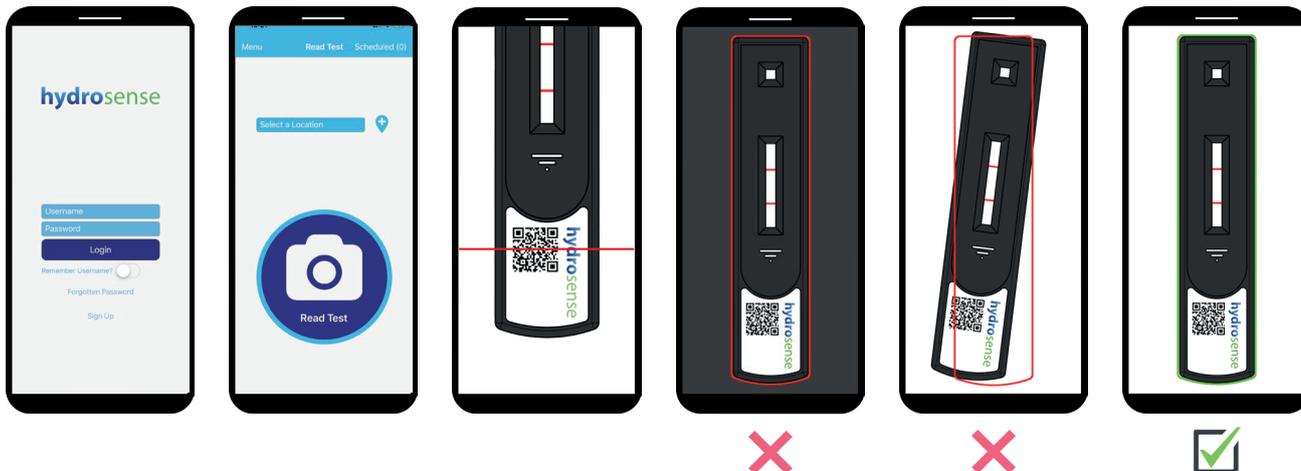
## 16



**Launch the App (Available from Google Play and App Store).**

啟動應用程式(可從Google Play和App Store中獲得)。

## 17



Select a pre-programmed location and click read test. Scan the barcode. The scanner will appear on screen. Read the test by matching up the outline of the HydroSense test on the screen with the cassette.

選擇一個預先設定的位置，然後點擊“讀取測試”。掃描條形碼。掃描儀將出現在螢幕上。將螢幕上的HydroSense測試的輪廓與卡帶相匹配，以讀取測試。

The App will provide you with a positive or negative result and a Hazard index from 0-10. Results can be shared via email and SMS. Results are automatically uploaded to the HydroSense Pro portal at [www.hydrosensepro.com](http://www.hydrosensepro.com).

該應用程式將為您提供陽性或陰性的結果，以及1-10的危險指數。測試結果可以透過電子郵件和手機簡訊分享。結果將自動上傳到 HydroSense的門戶網站[www.hydrosensepro.com](http://www.hydrosensepro.com)。

# THE SMALL PRINT 細則

## Limit of Detection/檢測限度:

00cfu/L. pneumophila sg1 (when 250ml sample filtered). Filtration and test performance may be affected by suspended solids. Bacteria recovery post filtration can vary (<10-100%).

100 CFU/L 嗜肺性退伍軍人桿菌血清型1型(當過濾250毫升樣品時)。過濾和測試性能可能會受到懸浮固體的影響。過濾後的菌株回收率可能會有不同(<10-100%)。

## Test Operating Limits/測試操作限制:

- Use on samples between 10-45°C (50-113°F).
- Evaluated on samples that filter in <10 minutes.
- Do not use on systems treated with biguanide based or THPS biocides.
- 使用10-45°C(50-113°F)之間的樣品。
- 對在<10分鐘內過濾的樣品進行評估。
- 在以基於雙胍類或四氫甲基硫酸磷(THPS)的殺菌劑處理的系統中，請勿使用。

## Specificity/特異性:

- Non-reactive with wide range of environmental bacteria
- Weak cross reactions with other L. pneumophila sg's and S. aureus at high concentrations.
- 對於廣泛的環境細菌不具反應性
- 在高濃度下，退伍軍人菌血清型和金黃色葡萄球菌有弱交叉反應。

Organism 有機物	≥CFU/ml
<i>L. pneumophila</i> sg- 2, 3, 8, 11, 13, 14 退伍軍人菌血清型-2, 3, 8, 11, 13, 14	1x10E08
<i>L. pneumophila</i> sg- 4, 5, 6, 7, 9, 10, 15 退伍軍人菌血清型-4, 5, 6, 7, 9, 10, 15	1x10E07
<i>L. pneumophila</i> sg12 退伍軍人菌血清型12	8x10E06
<i>S. aureus</i> 金黃色葡萄球菌	2x10E08

## Storage/儲存:

- Store at room temperature (18-22°C).
- Do not freeze.
- Do not use after expiry date.
- Do not use if test wrapper perforated.
- 在室溫(18-22°C)下儲存。
- 請勿冷凍。
- 過期後請勿使用。
- 如果測試包裝有破損，請勿使用。

## Disposal/廢棄處理:



## Disclaimer/免責聲明:

Hydrosense Ltd makes no warranties or representations regarding performance of the products, or that the products are merchantable or fit for a particular purpose. Hydrosense expressly disclaims all other warranties and representations, express or implied, or which arise by operation of law or otherwise.

HYDROSENSE is a trademark of Hydrosense limited, used worldwide and registered in various territories.

對於產品的性能、或產品適銷性或適合特定目的，Hydrosense有限公司不做出任何保證或陳述。Hydrosense明確否認所有其他明示或暗示的保證和陳述，或透過法律的實施或其他方式產生的保證和陳述。Hydrosense是Hydrosense有限公司的商標，在全球範圍內使用，並在多個地區註冊。





優化實驗室的好夥伴

WWW.ABUNDANT-TW.COM

爾榜燈生技有限公司

ABUNDANT-LIFE CO., LTD.

如需更多信息，包括報價、產品樣品或演示，  
請聯繫我們：

☎ 02-2711 3777

☎ 02-8771 4641

✉ ABUNDANT0130@GMAIL.COM

📍 106台北市大安區忠孝路四段169號11樓之1